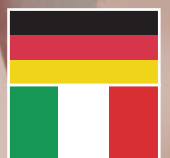


HANDBUCH / *MANUALE*

# MODELLMONTAGE

mit dem Einartikulierinstrument

***MONTAGGIO MODELLI***  
*con strumento dedicato*





# Inhalt / Indice

Das SAM® Einartikulier- Instrument <i>Lo strumento di montaggio SAM®</i>	4
1. Die Oberkiefer Modellmontage <i>Montaggio del modello superiore</i>	6
2. Die Unterkiefer Modellmontage <i>Montaggio del modello inferiore</i>	13
Die perfekte Modellmontage <i>Il perfetto montaggio dei modelli</i>	20
Zubehör und Ersatzteile <i>Accessori e ricambi</i>	22

SAM® • AXIOGRAPH® • AXIOTRON® • AXIOQUICK®  
AXIOQUICK® RECORDER • AXIOSAW® • AXIOPIN® • AXIODRILL®  
AXIOSIM® • AXIOCOMP® • AXIOWAX® • AXIOSPLIT®

sind eingetragene Warenzeichen der



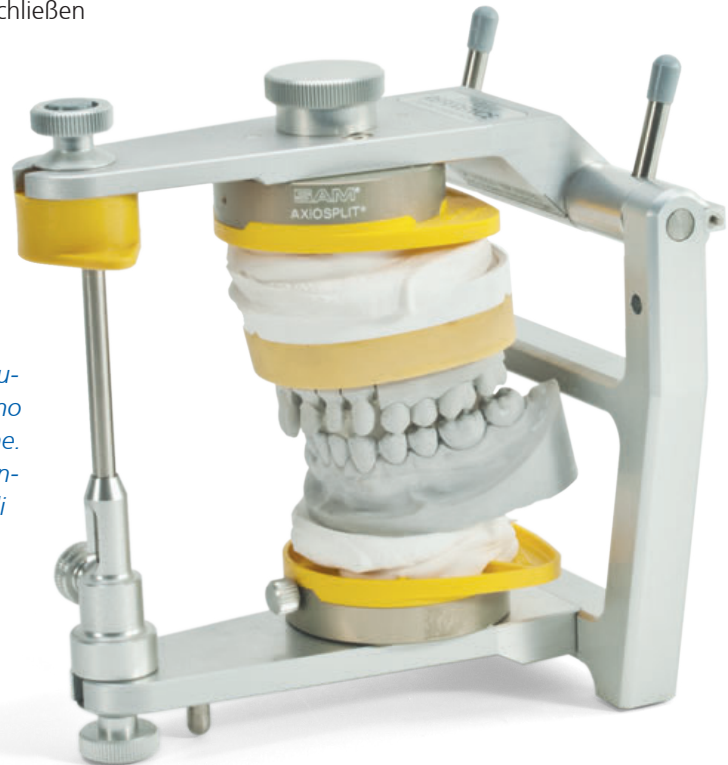
SAM® PRÄZISIONSTECHNIK GMBH

# Das SAM® Einartikulier- Instrument

## Lo strumento di montaggio SAM®

Das Einartikulierinstrument wurde konzipiert, um beim Einartikulieren stufenloses, hoch präzises Öffnen und Schließen um eine Rotationsachse ohne Abweichungen zu gewährleisten. Denn beim Einartikulieren ist die Verwendung eines Artikulators nicht zwingend notwendig. Zumal um Gipsreste und -spritzer auf dem Artikulator, insbesondere im Kondylargehäuse zu vermeiden, empfehlen wir unbedingt die Verwendung eines Einartikulierinstrumentes. Damit bleibt Ihr Artikulator gipsfrei und frei für andere Arbeiten.

*Lo strumento di montaggio è stato progettato per assicurare un preciso movimento di apertura e chiusura attorno ad un'asse di rotazione, senza variazioni di articolazione. Sostituisce, quindi, l'articolatore nell'operazione di montaggio dei modelli per evitare che lo stesso si sporchi di gesso, soprattutto nelle sue parti meccaniche, come ad es. le ceste condilari. Inoltre l'articolatore rimane disponibile per altri lavori.*



- Keine Einstellungsfehler möglich, da nur die Rotationsbewegung möglich ist.
- Gipsverunreinigungen lassen sich leicht entfernen und bleiben ohne Folgen für die Präzision des Artikulators
- Stabile Zentrik mit präziser Rotationsöffnung um die Scharnierachse
- Bauhöhe und Kondylarabstand entsprechen exakt der SAM®-Norm. Montierte Modelle können ohne Fehler in den Artikulator umgesetzt werden.
- Arbeit kann mit gutem Gewissen delegiert werden.
- *Non sono possibili errori di programmazione in quanto è possibile solo il movimento di rotazione.*
- *Il gesso può essere rimosso con facilità e quindi evitare di inficiare la precisione dell'articolatore*
- *Stabile rotazione di centrica con precisa apertura attorno all'asse cerniera*
- *L'altezza di costruzione e la distanza condilare rispettano esattamente lo standard SAM®. I modelli montati possono così essere trasferiti senza errori sull'articolatore.*
- *Il lavoro può essere tranquillamente delegato*

**AXIOSPLIT® Reference Centric Instrument II**  
**Axiosplit® Strumento di riferimento centrica II**

mit integriertem AXIOSPLIT® und Magnet-Schnellentnahme  
con AXIOSPLIT® integrato e rimozione magnetica rapida



Order -Nr.: ASP 350



**EINARTIKULIER- INSTRUMENT II**  
**STRUMENTO DI MONTAGGIO II**

für Schraubmontageplatten  
per basette avvitabili



Order -Nr.: MOH 700



**EINARTIKULIER- INSTRUMENT II, MPS**  
**STRUMENTO DI MONTAGGIO II, MPS**

für MPS-System  
per sistema MPS



Order -Nr.: MOH 715M





# 1. Die Oberkiefer Modellmontage

## Montaggio del modello superiore

Ober- bzw. Unterkiefer eines Menschen stehen nicht nur in einer bestimmten Position zueinander, sie haben auch eine definierte Position innerhalb des Schädels. Diese dreidimensionale Position sollte in das Montageinstrument oder in einen Artikulator übertragen werden, um die Patientensituation möglichst genau zu simulieren. Die OK-Position gelingt besonders einfach und schnell, aber auch präzise mit dem Anatomischen Transfer-/ Gesichts-/ Übertragungsbogen AXIOQUICK®.

Dieser SAM® Transferbogen orientiert sich bei seiner Positionierung an drei knöchernen Referenzpunkten (Porion, Nasion, Porion) und bildet damit eine reproduzierbare Referenzebene.

*La mascella e la mandibola non sono solo in relazione tra loro, ma hanno anche una definita posizione nel cranio. Questa posizione tridimensionale deve essere trasferita sullo strumento di montaggio o sull'articolatore per simulare nel modo più corretto possibile la situazione del paziente. Ciò può essere realizzato in maniera molto accurata con l'arco anatomico di trasferimento AXIOQUICK®.*

*L'arco anatomico di trasferimento SAM®, nel suo posizionamento, si orienta in base a tre punti di repere (Porion, Nasion, Porion) che formano un piano di riferimento predicibile.*



- 1.01 Zur Vorbereitung entnehmen Sie den Inzisalstift aus dem Einartikuliergerät...

*Per prima cosa é necessario rimuovere l'asta incisale...*



- 1.02 ...und ersetzen diesen durch den Transferstand AX (ATB 398). Der Inzisalstift bleibt im Oberteil.

*...e sostituirla con il supporto di trasferimento AX (ATB 398).*

*Il piatto incisale deve, invece, rimanere sull'elemento superiore dello strumento di montaggio.*





- 1.03 Wenn Sie nicht das AXIOSPLIT®-System, sondern zum Beispiel die Magnet-Montageplatten MPS von SAM® verwenden, sollten Sie anstatt der Montageplatte den Magnetsockels ATB 338 (oder ATB 339 für Schraubmontageplatten) verwenden.

*Se non si desidera utilizzare il sistema AXIOSPLIT® ma ad es. le basette magnetiche MPS SAM®, al posto del supporto di trasferimento è necessario impiegare la base magnetica ATB 338 (o ATB 339 per basette avvitabili).*



- 1.04 Dieser Sockel verschafft Ihnen im Artikulatorunterteil eine größere Grundfläche für die Bissgabelunterstützung.

Bei Verwendung von AXIOSPLIT® weiter bei 1.05

*La base magnetica sull'elemento inferiore dello strumento di montaggio offre un ampio piano di sostegno per la forchetta.*

*Se si utilizza l'AXIOSPLIT®, si veda § 1.05*



- 1.05 Schieben Sie den Bissgabelträger und die Bissgabel auf das Schwalbenschwanzgeschiebe des Transferstandes und ziehen die Fixierschraube fest.

*Inserire il supporto della forchetta nella slitta di fissaggio sul supporto di trasferimento e stringere energicamente la vite di bloccaggio.*



- 1.06 Achten Sie darauf, dass der Bissgabelträger bis zum Anschlag eingeschoben und fixiert wird.

*Assicurarsi che il supporto della forchetta sia arrivato a battuta della slitta.*

- 1.07 Damit die Bissgabel dem Druck von Modell und Gips auch im weiteren Verlauf der Montage nicht nachgibt, empfehlen wir zur Unterstützung die teleskopierbare Bissgabelstütze ATB 336.

*Per evitare che la forchetta ceda sotto la pressione del modello e del gesso nella successiva fase di montaggio, si consiglia l'utilizzo del supporto telescopico ATB 336.*



- 1.08 Die Scheiben der Bissgabelstütze sind hilfreich, um eine höher stehende Bissgabel abzustützen. Durch waagrechte Verschiebung können die Scheiben an die Bissgabel angepasst werden. Sollte auf Grund der Kieferstellung des Patienten der Oberkiefer sehr weit unten im Schädel und damit das OK-Modell auch weit unten im Montageinstrument sitzen, müssen die Scheiben eventuell entfernt werden; diese lassen sich leicht abziehen und wieder aufschieben. Die Bissgabel soll möglichst mittig unterstützt werden.

*I dischi del supporto telescopico sono di aiuto per sostenere la forchetta all'altezza corretta. Grazie al basculamento dell'asta è possibile aggiustare la posizione dei dischi sotto la forchetta.*

*Se la posizione della mascella del paziente è molto bassa rispetto al cranio e di conseguenza anche il modello superiore risulta molto basso*



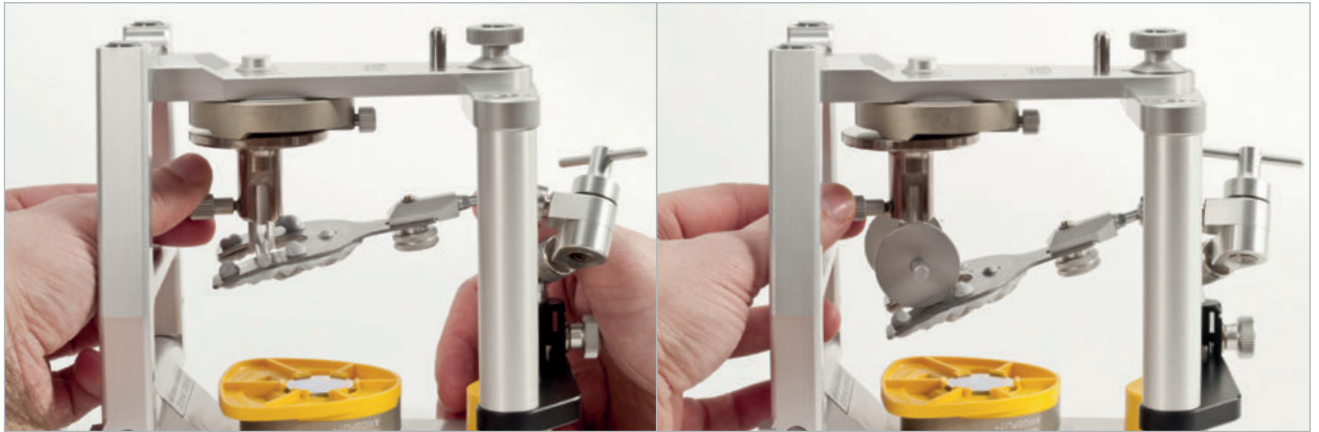
*nello strumento di montaggio, i dischi possono essere rimossi. A tal fine i dischi possono essere facilmente sfilati e, successivamente, rimontati. La forchetta dovrebbe essere possibilmente supportata al centro.*



- 1.09 Die abgesenkte Bissgabelstütze wird vorsichtig unter die Bissgabel geschoben. Die Bissgabel soll möglichst mittig unterstützt werden - die Fixierschraube zeigt nach hinten.

*Il ribassato supporto telescopico deve essere fatto scivolare, con cautela, sotto la forchetta. La forchetta deve essere possibilmente supportata al centro, con la vite di fissaggio rivolta indietro.*





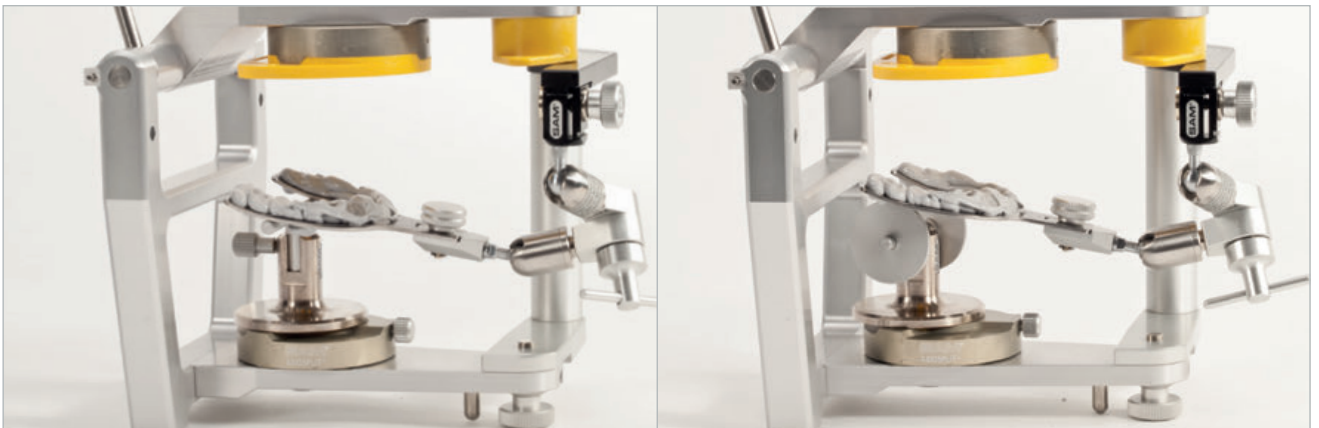
1.10 Um die Position der Bissgabel keinesfalls zu beeinflussen, wird das Montagegerät umgedreht. Wenn die fixierschraube gelockert wird, senkt sich die Bissgabelstütze drucklos auf die Bissgabel ab.

*Per non influenzare assolutamente la posizione della forchetta, ribaltare lo strumento di montaggio. Allentando la vite di bloccaggio, il supporto telescopico può essere facilmente posizionato sotto la forchetta.*



1.11 Die Stütze wird mittels der Schraube fixiert. Diese soll nicht zu fest gezogen werden, da sich ansonsten die Bissgabelunterstützung verdreht.

*Ribloccare nuovamente il supporto telescopico con la sua vite, senza stringerla troppo energicamente in quanto ciò potrebbe ruotare il supporto stesso.*



1.12 Nach dem Wiederumkehren des Instrumentes unterstützt ATB 336 die Bissgabel, ohne deren Position zu verändern. Die Bissgabel soll möglichst mittig unterstützt werden.

*Dopo aver ribaltato nuovamente lo strumento di montaggio, il supporto telescopico ATB 336 sostiene correttamente la forchetta, senza alterarne la posizione. La forchetta deve, possibilmente, essere supportata al centro.*

- 1.13 Zur Unterstützung des Oberteils im aufgeklappten Zustand wird der Abstützstift (ART 525) auf die Rändelschraube des Inzisaltisches gesteckt.

*Per sostenere l'elemento superiore dello strumento di montaggio in posizione aperta, l'antenna superiore (ART 525) viene agganciata sulla vite di fissaggio del piatto incisale.*



- 1.14 Klappen Sie das Gerät auf!

*Ribaltare lo strumento di montaggio.*



- 1.15 Das Oberkiefermodell wird in die Impressionen der Bissgabelbeschriftung eingesetzt. Dabei darf das Modell nicht wackeln. Ansonsten müssen Modell oder die Beschriftung auf Fehler überprüft werden.

*Posizionare il modello superiore nell'impronta sulla forchetta, assicurandosi che sia stabile. In caso contrario, verificare l'eventuale errore.*



- 1.16 Es empfiehlt sich vor dem Anmischen des Gipses den Abstand zwischen gelber Montageplatte und dem Modell zu begutachten, da sich nach ihm die Menge des benötigten Gipses richtet.

*Prima di miscelare il gesso, si consiglia di verificare lo spazio esistente tra la basetta gialla di montaggio e il modello, al fine di valutare l'esatta quantità di gesso necessaria.*





- 1.17 Rühren Sie Montagegips nach Herstellerangabe cremig an.

*Miscelare il gesso di montaggio seguendo le indicazioni del produttore.*



- 1.18 Um zu verhindern, dass Feuchtigkeit schneller als nötig in das Gipsmodell einzieht, wird der Gips zuerst auf die Montageplatte wolkgig aufgetragen.

*Per evitare che il modello assorba troppo rapidamente l'umidità del gesso appena miscelato, applicare dapprima il gesso di montaggio sulla basetta gialla.*



- 1.19 Verfahren sie genauso mit dem Oberkiefermodell. Modelle mit Gipssockel sollten an der Oberfläche leicht angefeuchtet werden, damit sich der frische Gips besser mit dem Modell verbindet.

*Ripetere l'operazione con il modello superiore. Modelli con zoccoli in gesso devono essere leggermente inumiditi per consentire la corretta presa dei due gessi.*



- 1.20 Wenn der frisch aufgetragene Gips seinen Glanz verliert, wird das Gerät geschlossen. Gipsüberschüsse sind zu vermeiden, da beim Verstreichen des Gipses das Modell verschoben werden könnte.

*Chiudere lo strumento di montaggio quando il gesso appena miscelato inizia ad asciugarsi. Rimuovere le eccedenze in quanto possono modificare la posizione del modello.*

1.21 Der Gips sollte möglichst vollständig aushärten.

*Attendere il completo indurimento del gesso.*



1.22 Das Montagegerät wird geöffnet und der Transferstand und die Bissgabel entfernt.

*Allentare la vite di fissaggio del supporto di trasferimento per consentirne la rimozione.*





## 2. Die Unterkiefer Modellmontage *Montaggio del modello inferiore*

Für die Montage des Unterkiefermodelles sollte ein Zentrikregistrat verwendet werden, um die Unterkieferposition dem Oberkiefer exakt zuzuordnen.

*Per il montaggio del modello inferiore si dovrebbe utilizzare una registrazione di centrica, al fine di mettere nella corretta relazione il mascellare con la mandibola.*

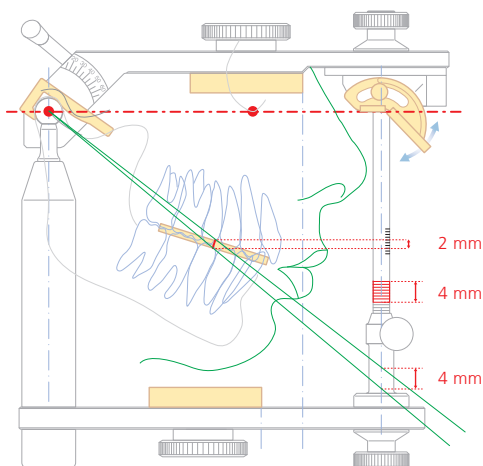


2.01 Zunächst wird die Stärke des zentrischen Registrates mit einem Taster ermittelt. Die dickste Stelle befindet sich meist im Prämolarenbereich.

In diesem Beispiel wird der Wert 2 mm gemessen.

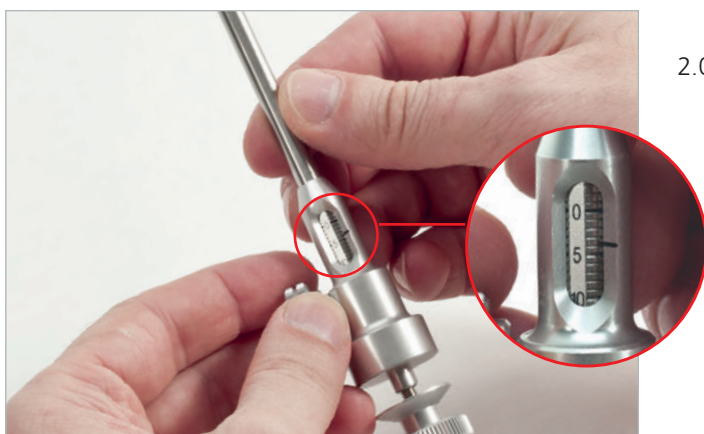
*Misurare la registrazione di centrica con un calibro. La posizione piú spessa si trova generalmente a livello dei premolari.*

*In questo esempio, il valore misurato é di 2 mm.*



2.02 Die Höhe am Inzisalstift wird auf den doppelten Wert der gemessenen Dicke des Registrates im Prämolarenbereich eingestellt, um die Höhendifferenz nach Entnahme des Registrates auszugleichen.

*Impostare il doppio del valore di registrazione in ambito premolare sull'asta incisale, al fine di compensare le differenti altezze dopo la rimozione del registrato.*



2.03 Im Beispielfall wird am Inzisalstift

$2 \times 2 \text{ mm} = + 4 \text{ mm}$

eingestellt.

*Nell'esempio, si imposta l'asta incisale a*

$2 \times 2 \text{ mm} = + 4 \text{ mm}$

2.04 Nach der UK-Modellmontage wird das Registrat entfernt. Der Stift sollte dann wieder Null anzeigen.

*Dopo il montaggio del modello inferiore, la cera di registrazione viene rimossa. L'asta dovrebbe nuovamente segnare zero.*



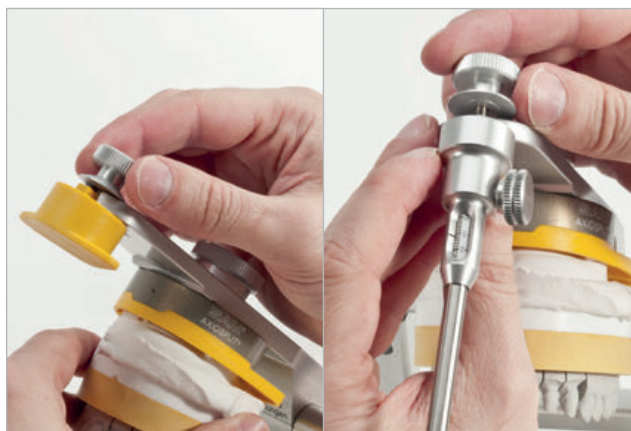
2.05 Zur Erleichterung der Unterkiefermontage empfehlen wir den roten Montagestand MOH 560.

*Per facilitare il montaggio del modello inferiore, si consiglia l'impiego dell'aiuto di montaggio MOH 560.*



2.06 Im Falle der Unterkiefermontage wird der Inzisaltisch vom Oberteil mit dem Inzisalstift im Unterteil des Montagegerätes sicherheitshalber ausgetauscht.

*Nel caso di montaggio del modello inferiore, scambiare la rispettiva posizione del piatto incisale sull'elemento superiore con quella dell'asta incisale sull'elemento inferiore dello strumento di montaggio.*



2.07 Damit wird vermieden, dass im ungünstigen Fall beim Schließen des Montagegerätes der Inzisalstift mit dem Gips kollidiert. Nach der Montage kann der Austausch schnell rückgängig gemacht werden.

*Ciò previene l'eventuale contatto dell'asta incisale con il gesso durante la chiusura dello strumento di montaggio. Al termine dell'operazione, i due elementi possono essere nuovamente invertiti.*





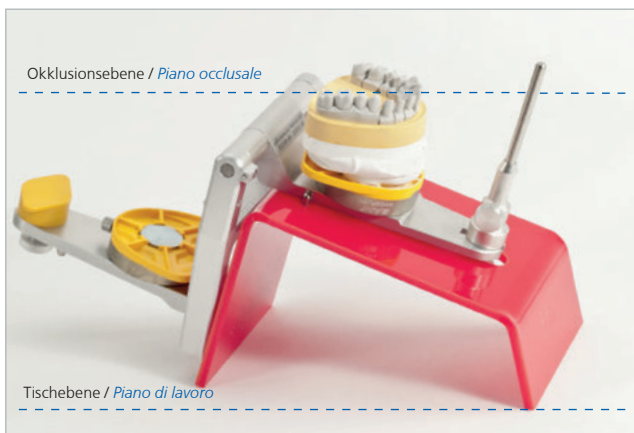
2.08 Die Montageplatte wird ins Unterteil eingesetzt

*Inserire la bassetta di montaggio nell'elemento inferiore dello strumento di montaggio.*



2.09 Das Montageinstrument wird in den Montagestand eingesetzt, das Oberteil rastet dabei zwischen den Dornen ein.

*Inserire lo strumento di montaggio nel foro dell'aiuto di montaggio, l'elemento superiore scivola nelle guide.*



2.10 Das bereits montierte Oberkiefermodell ist auf Grund seiner Kieferstellung (Frankfurter Horizontale) nach unten geneigt. Der Montagestand gleicht dies aus, so dass das Oberkiefermodell mindestens horizontal zur Tischebene steht. Somit steht der Unterkiefer stabiler und es fließt kein Gips vom Modell.

*Il modello superiore montato deve essere orientato verso il basso in funzione della posizione mascellare (Francoforte orizzontale). Lo strumento di montaggio crea una compensazione, in modo che il modello superiore si trovi in posizione parallela al piano di lavoro. Conseguentemente, il modello inferiore sarà posizionato più stabilmente e si eviterà la colatura del gesso.*



2.11 Der Modellhalter wird an der rechten Seite aufgesteckt und mit der Rändel-Schraube am unteren Ende fixiert.

*Inserire il blocca-modello sulla sinistra dell'aiuto di montaggio e fissarlo con l'apposita vite sottostante.*



- 2.12 Das Zentrikregistrat wird auf das Unterkiefermodell gesetzt.

*Applicare la registrazione di centrica sul modello inferiore.*



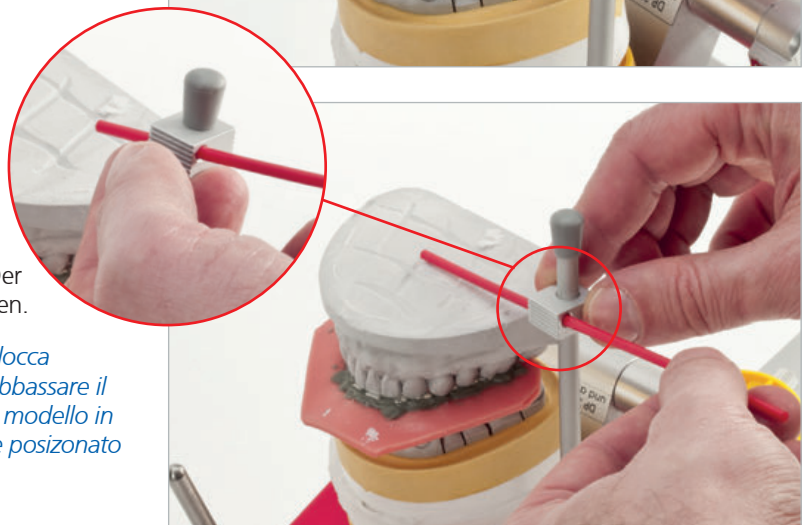
- 2.13 Das Unterkiefermodell mit dem Zentrikregistrat wird auf das Oberkiefermodell gestellt.

*Posizionare il modello inferiore con la registrazione di centrica sul modello superiore.*



- 2.14 Der rote Elastikstab wird durch den Schieber des Modellhalters geschoben. Die Stabspitze wird mittig über das Modell gedreht. Beim Absenken verkantet der Schieber und hält das Modell in Position. Der Druckpunkt soll dabei nur in der Mitte liegen.

*Inserire l'astina elastica rossa nel foro del blocca modello e ruotarla centrando il modello. Abbassare il dado di supporto dell'astina per bloccare il modello in posizione. Il punto di pressione deve essere posizonato al centro del modello.*



- 2.15 Das Montagegerät wird zur Probe geschlossen. Dabei werden wieder auf Grund des Abstandes zwischen gelber Montageplatte und Modell Rückschlüsse auf die Menge des benötigten Gipses gezogen.

*Chiudere lo strumento di montaggio per verificare lo spazio esistente tra la basetta gialla di montaggio e il modello, che dovrà essere colmato con il gesso di montaggio.*







- 2.16 Rühren Sie Montagegips nach Herstellerangabe cremig an.  
Der Gips wird auf die Montageplatte wolzig aufgetragen.

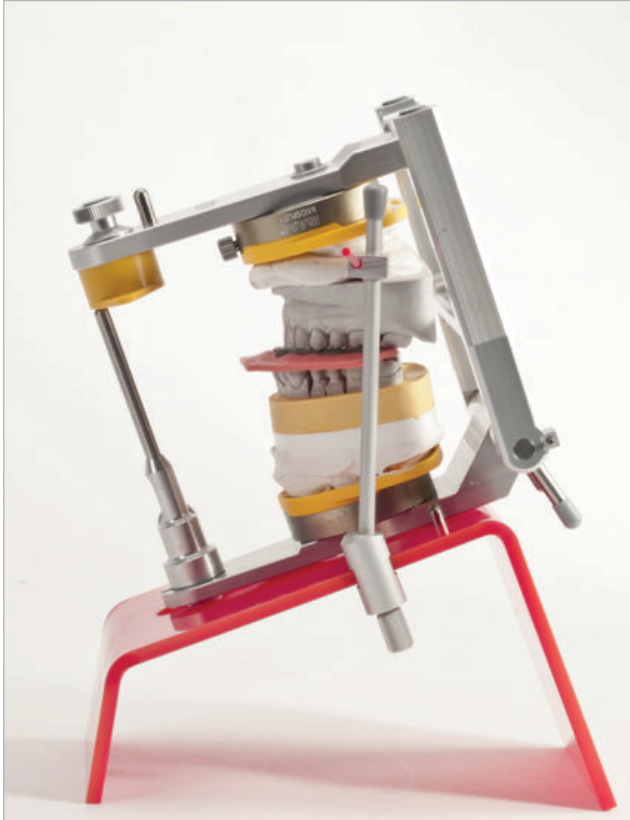
*Miscelare il gesso di montaggio secondo le indicazioni del produttore.*

*Applicare il gesso sulla basetta di montaggio.*



- 2.17 Verfahren sie genauso mit dem Gipsmodell. Dieses sollte an der Oberfläche leicht angefeuchtet werden, damit sich der frische Gips besser mit dem Modell verbindet.

*Fare lo stesso sul modello, non prima di averne inumidito le superfici per consentire la presa tra i due gessi.*



- 2.18 Das Montagegerät wird geschlossen, anschließend muss der Gips aushärten.

*Richiudere lo strumento di montaggio e attendere il completo indurimento del gesso.*

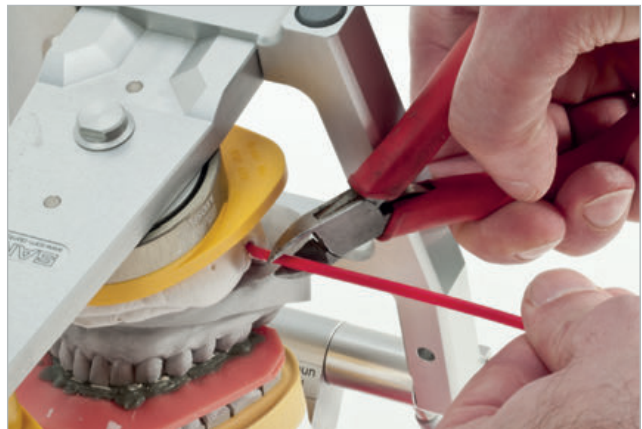
2.19 Nach dem Aushärten wird der Modellhalter gelöst und vom Montagestand entfernt.

*A indurimento avvenuto, allentare la vite di fissaggio del blocco modello e asportarlo.*



2.20 Der rote Elastikstab kann entweder mit einer Zange abgeschnitten oder vorsichtig mit dem Handstück abgetrennt werden.

*Tagliare l'astina elastica in corrispondenza del modello con un tronchese grosso o con un disco.*



2.21 Das Einartikuliergerät wird aus dem Montagestand gehoben.

*Rimuovere lo strumento di montaggio dall'aiuto di montaggio.*



2.22 Entfernen Sie das Zentrikregistrat.

*Rimuovere la registrazione di centrica.*





2.23 Nach der Entnahme des Zentrikregistrates wird der Inzistift abgesenkt.

*Dopo la rimozione della registrazione di centrica, l'asta incisale viene abbassata.*



2.24 Der Inzistift gleitet wieder auf seine Ausgangsposition (Wert Null) zurück.

*L'asta incisale ritorna alla sua posizione originale (a zero).*

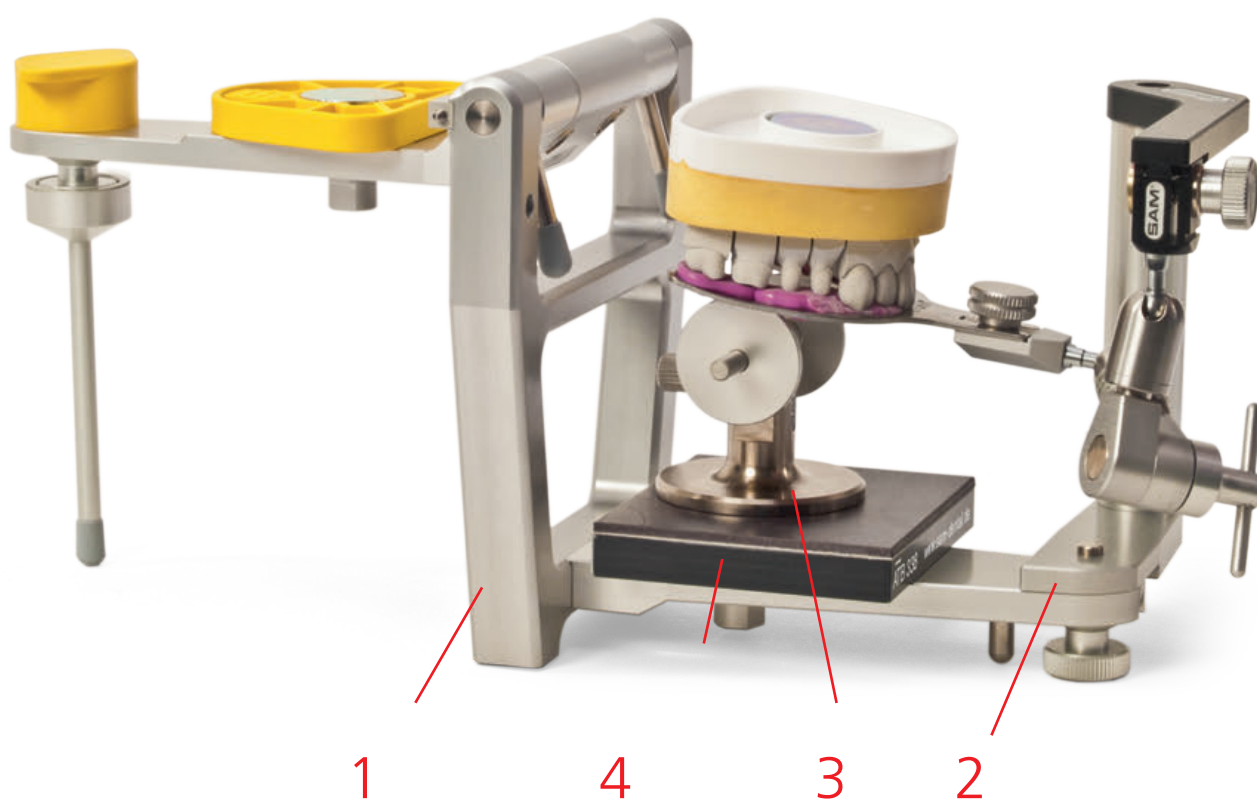
Jetzt kann das Modell in jeden SAM®-Artikulator zur weiteren Bearbeitung umgesetzt werden.

*I modelli così montati possono essere trasferiti su qualsiasi articolatore SAM®.*



# DIE PERFEKTE MODELLMONTAGE

## Oberkiefermontage - *Montaggio del modello superiore*



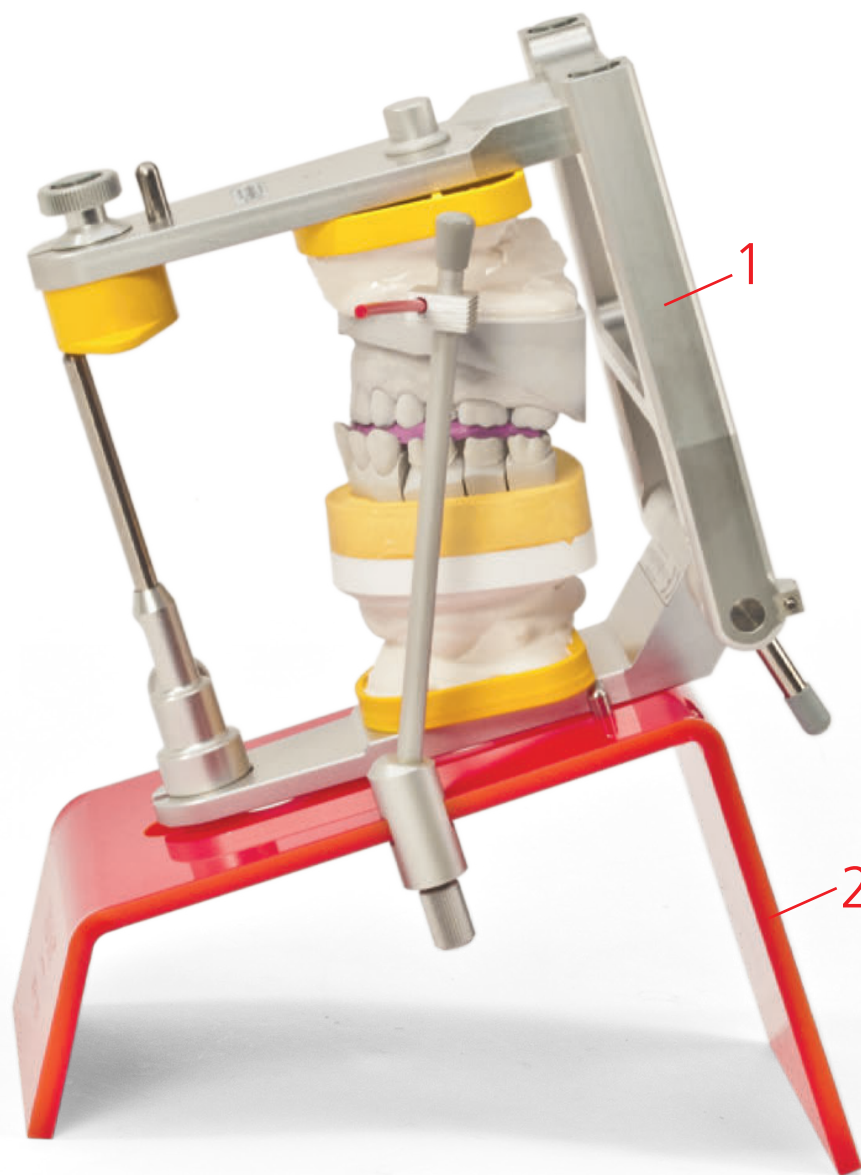
- 1 Einartikulier- Instrument II  
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350  
*Strumento di montaggio II  
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350*
- 2 Transferstand AX ATB 398  
*Supporto di trasferimento AX ATB 398*

- 3 Teleskop- Bissgabelstütze ATB 336  
*Supporto telescopico ATB 336*
- 4 Magnetsockel für Bissgabelstütze  
ATB 338 für MPS-System  
ATB 339 für Schraubmontageplatten-Systeme  
*Base magnetica per supporto telescopico  
ATB 338 per sistema MPS  
ATB 339 per basette avvitabili*



# IL PERFETTO MONTAGGIO DEL MODELLO

Unterkiefermontage - *Montaggio del modello inferiore*



1 Einartikulier- Instrument II  
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350  
*Supporto di montaggio II*  
MOH 700 / MOH 715M / ASP 350

2 Montagestand, inklusive Modellhalter  
und 30 Elastikstäbe  
MOH 560  
*Aiuto di montaggio con dispositivo blocca modelli*  
e 30 astine elastiche rosse  
MOH 560

# Zubehör und Ersatzteile

## Accessori e ricambi

### Abstützstift

Verlängerungsstange zur Abstützung des aufgeklappten Artikulator-Oberteils

#### Antenna superiore

*Prolungamento da applicare all'elemento superiore dell'articolatore*

Order-Nr.: ART 525



### Inzisalstift IIPM, mikroverstellbarer

Präzisionsinzisalstift komplett mit Rändelschraube für alle SAM\* Artikulatoren, mit Mikroskala zur Ablesung in 0,1 mm-Schritten.

#### Asta incisale IIPM, micro regolabile, completa

*Asta incisale di precisione completa di vite zigrinata e microscala da 0,1 mm per tutti gli articolatori SAM\**

Order-Nr.: ART 533



### Magnetsockel für Bissgabelstütze

Montageplatte mit Magnetteppich, zur Aufnahme der Teleskop-Bissgabelstütze (ATB 336) im Artikulator

#### Base magnetica per supporto telescopico

*Base di montaggio magnetica, per stabilizzare il supporto telescopico (ATB 336) nell'articolatore*

Order-Nr.: ATB 338  
für MPS-System / *per sistema MPS*

Order-Nr.: ATB 339  
für Schraubmontageplatten-Systeme / *per sistema a basette avvitabili*



### Teleskop- Bissgabelstütze

zur Unterstützung der Bissgabel bei der OK- Montage

#### Supporto telescopico

*Per sostenere la forchetta durante il montaggio del modello superiore*

Order-Nr.: ATB 336



### Transferstand AX

zur einfachen und sicheren Modellmontage in allen SAM\* Artikulatoren (P-Norm) und im Reference Centric Instrument

#### Supporto di trasferimento AX

*Per facilitare e rendere sicuro il montaggio dei modelli su tutti gli articolatori SAM\* (standard P) e sullo strumento di riferimento centrica*

Order-Nr.: ATB 398



### Bissgabelträger AX - AXIOMATIC

mit Einknebel- Bissgabelfixierung mit Axial-Nadellager-Sicherung, inkl. abnehmbarer Bissgabel

#### Gruppo forchetta AX - AXIOMATIC®

*con sicuro meccanismo singolo di fissaggio e forchetta AX rimovibile*

Order-Nr.: ATB 395



### Montagestand

Hilfsgerät für die leichtere UK-Modellmontage, inklusive Modellhalter und 30 Elastikstäbe

#### Aiuto di montaggio

*Per il montaggio in centrica su qualsiasi articolatore e strumento di riferimento centrica, completo di dispositivo di bloccaggio del modello e di 30 astine elastiche*

Order-Nr.: MOH 560



### Elastikstäbe für Modellhalter

30 Stück rote Kunststoffstäbe

#### Astine elastiche per blocca modelli

*30 pezzi in plastica rossa*

Order-Nr.: MOH 124



# One for All - Transfer

mit allen Bissgabelträgern

*con tutti i gruppi forchetta*

Durch die Kompatibilität des SAM®-Systems können alle Bissgabelträger (ATB 205, ATB 210, ATB 220, ATB 305, ATB 310, ATB 320, ATB 395) in den Transferstand ATB 398 und damit in alle Montageinstrumente und Artikulatoren eingesetzt werden.

*Grazie alla intercambiabilità del sistema SAM®, con il supporto di trasferimento ATB 398 possono essere impiegati tutti i tipi di gruppi forchetta (ATB 205, ATB 210, ATB 220, ATB 305, ATB 310, ATB 320, ATB 395) e di conseguenza con tutti gli strumenti di montaggio e tutti gli articolatori.*



SAM® Präzisionstechnik GmbH ist  
*SAM® Präzisionstechnik GmbH é*



DIN EN ISO 9001:2008 zertifiziert.  
*certificato DIN EN ISO 9001:2008*

Unsere Produkte werden alle in Deutschland gefertigt!  
*Tutti i nostri prodotti sono fabbricati in Germania!*



Made in Germany



SAM® Präzisionstechnik GmbH  
Fussbergstrasse 1 • 82131 Gauting • Germany • Tel: +49 (89) 800 654 - 0 • Fax: +49 (89) 800 654 - 32  
Email: [info@sam-dental.de](mailto:info@sam-dental.de)